



«A. Salaberry».
Batzuen ustez,
Joan Batista Elizanburu
(1828-1891 Sara, Lapurdi)

SOLFERINOKO ITSUA

Doinua: Armen hartzera deitu ninduen A

Neurria: Kopla handia. Bi puntuko handia (ip) / Lauko handia (hg)

1864an, Anton Abadiak Saran antolatutako sariketan, bigarren saria jaso zuen sorta honek.

«A. Salaberry» sinatu zuen autoreak; ikerlari batzuen hipotesia da Elizanburu izango zela.

Solferino, Italiako herri bat da. 1859an gudua izan zen bertan; Italiaren bateratze prozesuan zeuden eta, Solferinon, frantziar eta sardinia armadak austriarren armadari gailendu zitzaizkien.

Gudu hartan itsututako soldadu baten istorioa kontatzen du sortak, lehen pertsonan.

Elizanburu bera ere, apaiz ikasketak utzita, Frantziako armadan sartu eta kapitain izan zen.

1871an, Napoleon menderatua izan zenean, itzuli zen Sarara.

- 1 Armen hartzera deitu ninduen gazterik zorte **etsaiak** urrundu nintzen herri alderat itzuliz usu* **begiak**. (bis)
- 2 Zorigaitzean baitut ikusi Solferinoko **hegia***! Alferretan dut geroztik deitzen iguzkiaren **argia**. (bis)
- 3 Nihoiz* enetzat ez da jaikiren goizeko argi **ederra** zeru gainetik nihoiz enetzat dizdiraturen **izarra**. (bis)
- 4 Betiko gaua, gau lazgarria, begietara zait **jautsi** ene herria, ene lagunak, nihoiz ez behar **ikusi**! (bis)



usu = sarri, maiz
hegia = mendi magala

Nihoiz = inoiz





- 5 Ene amaren begi samurrak betiko zaizkit **estali** maiteñoaren begitartea behin betiko **itzali**. (bis)
- 6 Ez aipa niri landa hegitan sortzen den lili **ederra** otoi*, ez aipa ur axalean arinik doan **ainara**. (bis)
- 7 Larrainetako* haritz, gaztaina, mendietako **iturri** horiek oro* enetzat dire amets histu* bat **irudi**. (bis)
- 8 Herriko bestan, gazte lagunak kantuz plazara **dohazi*** eta ni beltzik etxe zokoan, irri egiten **ahantzi**.* (bis)
- 9 Oraino* gazte, gogoz ez hoztu, eta biziak **lotsatzen**... Dohakabea! Zer eginen dut Jaunak ez banau **laguntzen**? (bis)
- 10 Ai, aski hola! Jainkoa, barka, begira zure **haurrari**! Kontsolamendu zerbait emozu. Noizbait duzu **urrikari**.* (bis)



otoi = arren
Larrainetako = Toki izena
oro = denak
histu = ilun

dohazi = doaz
ahantzi = ahaztu
Oraino = oraindik
urrikari = errukarri

